

6 credits

0.0 h + 120.0 h

Q2

Teacher(s)	SOMEBODY ;\Van Cleven Johan ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	/
Aims	<p>1</p> <p>----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	<p>Final validating assessment through live consecutive and simultaneous performances in front of a professional jury composed of both teachers from the teaching unit as outside professional interpreters as well as international institutions representatives.</p> <p>A passing grade will be awarded only after successful completion of every subpart (simultaneous and consecutive) of the exam</p>
Teaching methods	<p>Attendance classes</p> <p>The student performances are being listened to and evaluated by both classmates and teachers. Special attention is given to the accuracy of the interpretation to the original speech, to the proper ownership of the speaker's speech on sophisticated issues and reasoning, to the faithful rendition of the speakers train of thoughts, the rendition of the nuances and intents inferred to by the speaker and to the fluent mastery of the target language (French) to a high level of accuracy, as well as to the suitable adaptation to novel communicative scenarios, to flexibility and mental acuity, tactfulness and self-control.</p>
Content	<p>This teaching unit is made of dedicated practical exercises, with and without the texts, from Dutch into French. The speeches in use deal with complex issues, in-depth and diverse issues of topicality (economy, environment, international institutions etc.) The students will be faced with various materials and speakers so as to prepare them to deal with any kind of situation, speaker or subject matter.</p>
Inline resources	<p>Websites of Dutch, French, Belgian and European parliaments, assemblies and other official online references.</p> <p>Other websites referred to during lectures.</p>
Bibliography	<p>Meta : journal des traducteurs https://meta.erudit.org</p> <p>Autres ressources communiquées en classe</p>
Other infos	<p>Other assignments (based on texts, audio, visuals) will be given during lectures.</p>
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in Interpreting	INTP2M	6		